

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Foires et expositions

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le SIMA – rétrospective

**Vue d'ensemble du Salon International de la Machine Agricole**

Claude Gebhard, La Chaux VD

Pour la 59ème année le SIMA s'est déroulé du 6 au 12 mars 1988 dans l'immense complexe de la Porte de Versailles, au sud-ouest de Paris. Cette exposition présente l'essentiel du marché européen des machines, équipements et services destinés à l'agriculture, à l'élevage et aux espaces verts. La plupart des races françaises de gros et de petit bétail y étaient également exposées.

Le SIMA 1988 était marqué par un effort général des constructeurs dans le sens de la polyvalence des matériels ainsi que de la sécurité et du confort. Comme à l'Agritechnica de Frankfort, on a pu constater que les machines présentées étaient la plupart du temps un amalgame de nombreux composants (moteur, boî-

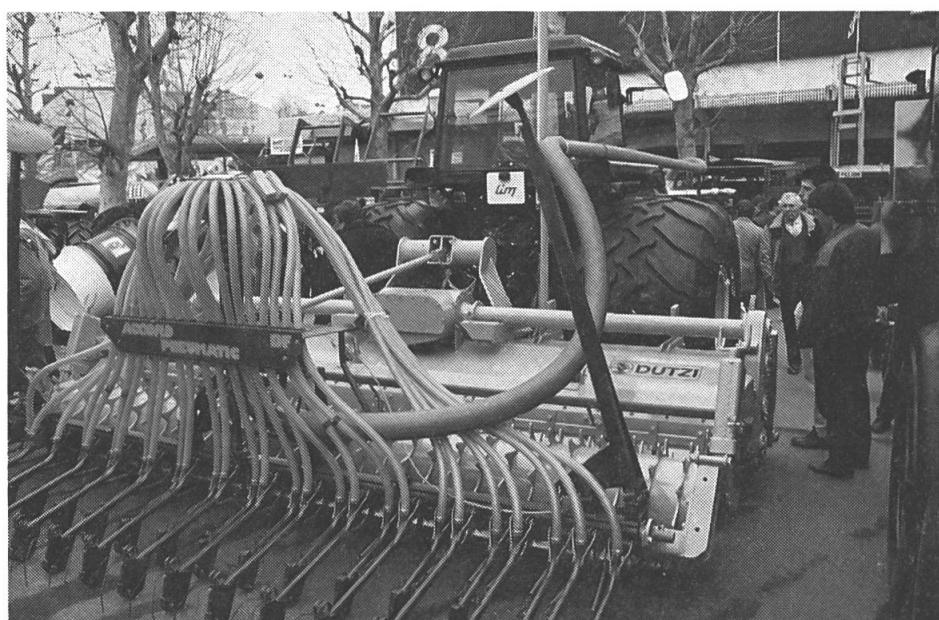


1: Un million de visiteurs environ (945'800) s'est rendu au SIMA et au SIA à Paris. La Suisse était représentée avec 1605 personnes pour le SIMA et 1192 personnes pour le SIA.

te à vitesse, transmission, systèmes électroniques) provenant de fabricants du monde entier.

Ces fabricants ont aussi de plus en plus recours à l'électronique pour améliorer leurs matériels. Cette tendance est particulièrement remarquable pour les tracteurs où les premiers véritables ordinateurs de bord font leur apparition chez Ford et John Deere. De très nombreux modèles sont aussi équipés de relevages électroniques et de nombreuses marques présentent des boîtes à vitesse à variation continue (hydrauliques ou hydrostatiques) qui préfigurent les solutions d'avenir.

En liaison avec l'apparition de matériels rétroportés de grande dimension, plusieurs fabricants proposent des postes de conduites inversables: Massey Fergusson, Lamborghini, Same. Renault expose une série spé-



2: Combinaison de semis futuriste.

ciale de tracteurs de moyenne puissance, de couleur inhabituellement blanche... En raison du jubilé de 70 ans de la maison, ces séries sont vendues à un prix spécial comprenant tout l'équipement.

Les machines de travail du sol permettent des combinaisons d'outils toujours plus sophistiquées qui vont dans le sens du semis direct. Une nouveauté remarquée est le «CULTISOC RG 300» de KUHN (fig. 1). Ce cultivateur rotatif à axe horizontal est combinable avec un semoir en ligne et comprend 8 dents de décompactage spéciales, situées en tête de chantier. GOURDIN présente un dispositif original d'attelage rapide pour outils derrière la charrue.

Le secteur épandage d'engrais ne présente aucune nouveauté aussi importante que l'année dernière. Toutefois, nous avons remarqué l'apparition de matériel lourd (12 t) avec barre d'épandage de 24 m en aluminium; l'engrais est convoyé pneumatiquement et épandu par des rotors: Firme Rock.

Deux constructeurs exposent des semoirs pneumatiques de précision et universels: Sicam présente le «UNRS 16» et Herriau a été distingué par la médaille d'argent pour son «Turbo-sem»: fig. 2.

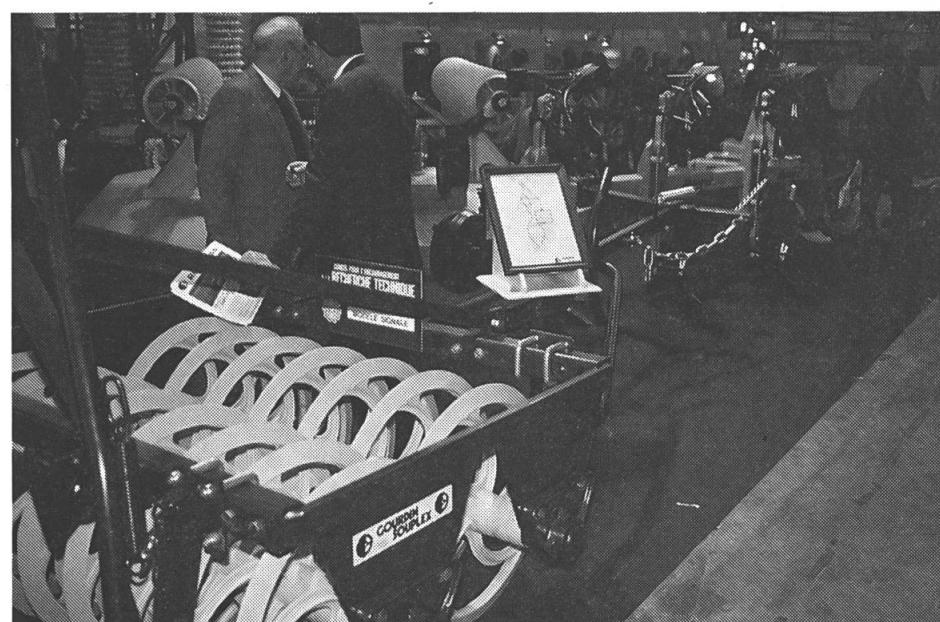
Les pulvérisateurs sont toujours plus précis et plus sophistiqués. De nombreux constructeurs présentent des pulvérisateurs automoteurs. Ces machines de grande dimension ont une garde au sol importante (1,2-1,3 m) et sont capables de braquer dans un rayon minimum. Moreau expose un modèle particulièrement développé et équipé d'un système anti-dérapant sur transmission hydrostatique.



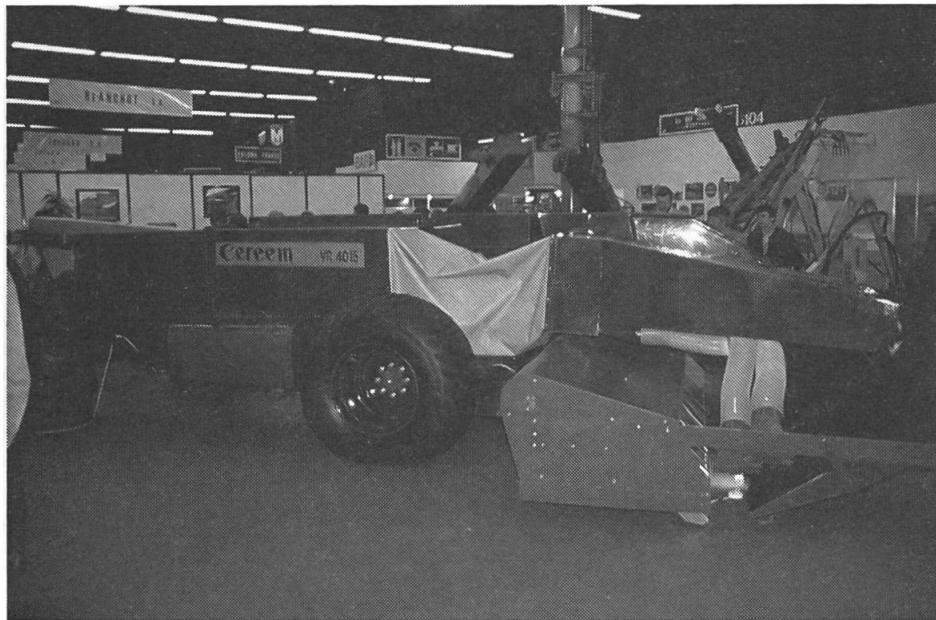
3: Distributeur d'engrais pneumatique pour 12 tonnes et une largeur de 24 m.

Tecnoma met l'accent sur la protection de l'environnement: borne de remplissage et nettoyeur d'emballages et sur les traitements très bas volume (TBV): «Girojet» 24 mètres. Comme pour les épandeurs d'engrais, les rampes allégées en alliages légers ou matériaux composites, font leur apparition.

Le secteur récolte des fourrages grossiers est marqué par la généralisation des presses à grosses balles parallélépipédiques. Claas présente sa «Quadrant 1200» de dimension 70 x 120 cm pour une longueur maximale de 240 cm. Les moissonneuses-batteuses améliorent leur capacité d'ab-



4: Rouleau packer dont le dispositif d'attelage permet de conduire l'outil à la suite de la charrue.



5: Machine à ramasser les fruits au sol qui a remporté la médaille d'or. La soufflante, ainsi que la surface convoyeuse disposée en biais sont bien visibles.

sorption et s'adaptent aux cultures d'oléoprotéagineux soja et tournesols. Nous constatons également une généralisation de la mise à niveau des caissons de nettoyage: Claas, New Holland, Deutz-Fahr.

Une nouvelle batteuse axiale fait son apparition, la «MTC» de

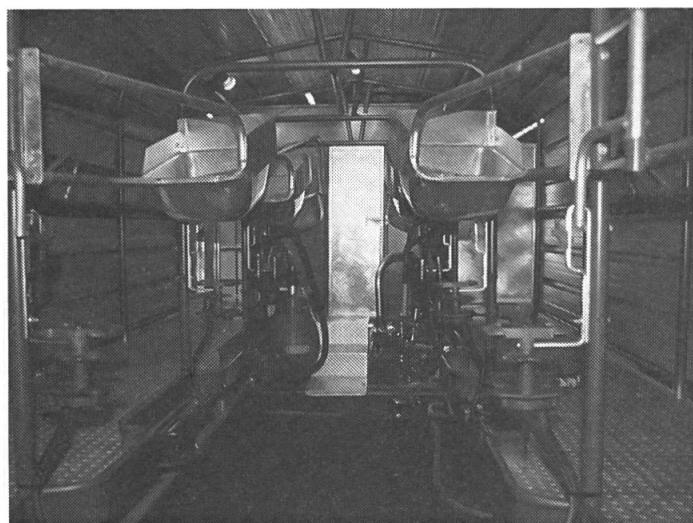
Bourgoin – coupe de 3,60 à 4,0 m, version 2 ou 4 roues motrices, 210 CV. Nous avons observé aussi plusieurs séchoirs mobiles, pouvant travailler au champ.

Porte-joie-Brunet-Lavaux SA., a développé un dispositif original de transformation de n'importe

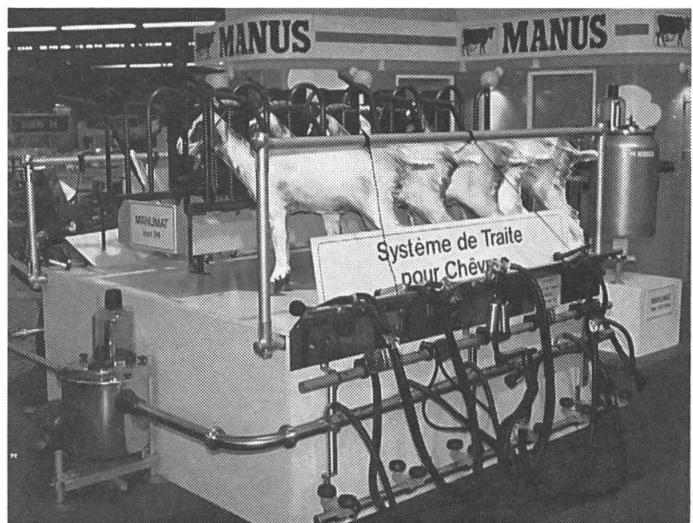
quel bec en cueilleur à tournesols (médaille d'argent). Moulet présente un contre-batteur très polyvalent, réglable par rotation des grilles.

Toujours dans le domaine récolte, mais pomme de terre, nous signalons la nouvelle arracheuse 2 rangs de Weimar, la «E 686 E» qui est équipée d'un système d'épierrage par rayons X.

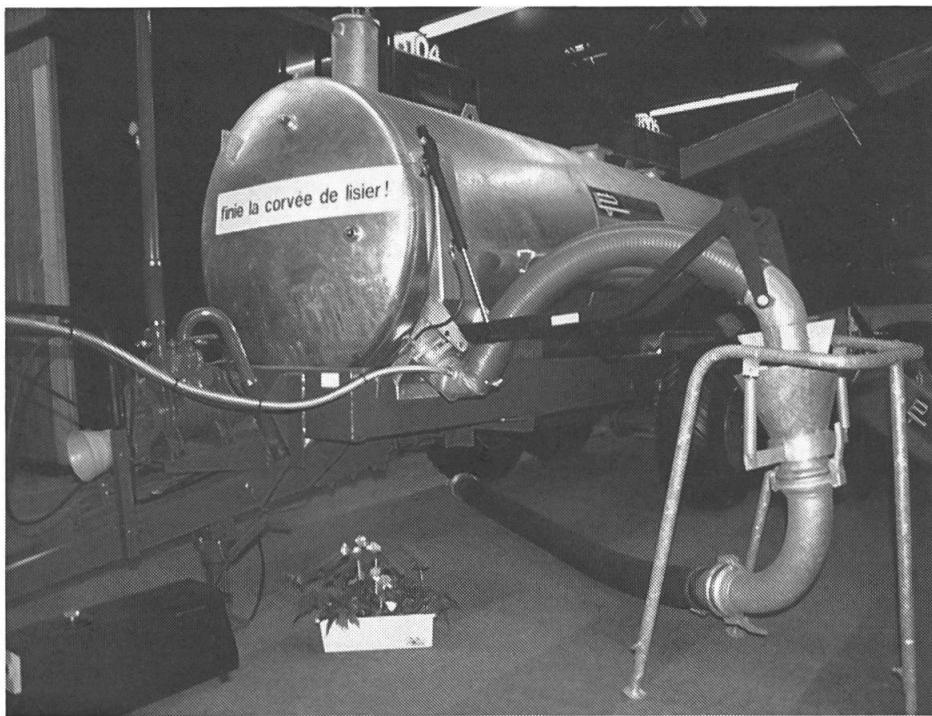
La médaille d'or a été attribuée à la nouvelle ramasseuse de fruits au sol de Cereem: fig. 3. Ce nouveau monstre de 115 CV utilise un flux d'air tangentielle-ment au sol, dans le sens oppo- sé à l'avancement, pour propul- ser les fruits sur un plan incliné à 45 degrés, constitués par des éléments juxtaposés. Ces élé- ments guidés par parallélogramme sont mobiles dans le plan vertical pour tenir compte des ir- régularités du sol et assurer ain- si une bonne étanchéité. Une grille en aval du convoyeur per- met l'évacuation du flux d'air transportant les déchets légers.



6: Technique de traite, pour une fois sans électronique, mais avec une remorque recouverte.



7: Technique de traite pour les chèvres et les moutons, une solution pour la diversification et la spécialisation dans les exploitations.



8: L'embout de remplissage est suspendu par ressort et peut être relié depuis le siège du tracteur à la citerne de pression.

La Maison Chico Agricoles a reçu une médaille d'argent pour sa planteuse de griffes d'asperge qui permet de réduire le temps normalement nécessaire à cette opération (80 h/ha) à 5 h/ha pour 2 hommes.

Les remorques de transport sont toujours plus énormes et nombreux sont les constructeurs qui proposent des bennes 4 essieux de 35 t et plus. Henrion a développé un suppresseur permettant d'obtenir une pression de 250 bars au vérin à partir d'un tracteur standard; ceci autorise le bennage sans avoir à passer par un arbre de transmission à cardan.

Les secteurs alimentation du bétail et traite ne présentent rien de bien nouveau si ce n'est un système de dépose du faisceau trayeur automatique et électrique chez Alfa-Laval et Diabo-

lo-Manus. Nous avons aussi observé la possibilité de liaison de distributeurs automatiques de concentrés avec les logiciels de gestion utilisés sur micro-ordinateur compatible PC.

L'électronique offre toujours de plus nombreux accessoires et programmes. Nous avons retenu un capteur de vitesse radar fabriqué par Sparex (médaille argent) ainsi qu'un logiciel génial permettant la gestion des parcelles et une analyse comptable de niveau analytique (Pleinciel) – compatible IBM.

Pour conclure, nous citerons encore le dispositif «Upil» de Gauthier qui a pour but la production d'inoculum pour légumineuses. A partir de précultures, ce fermenteur de 50 l permet la production de l'inoculum nécessaire à 250 ha en 1 seul mois.

## Technique Agricole

### Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)

Werner Bühler, Directeur

### Rédaction:

Ueli Zweifel

### Service de traduction:

Christiane de Senarclens

### Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken,  
Tél. 056 - 41 20 22

### Régie des annonces:

Eduard Egloff SA,  
1, rue Loreto, 6301 Zoug,  
Tél. 042 - 21 33 63/62

### Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Reproduction autorisée  
mentionnant la source et  
justificatif

Parait 15 fois par an

### Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 34.– par an  
Gratuit pour les membres ASETA  
Prix individuel pour l'étranger

Le numéro 7/88 paraîtra  
le 2 juin 1988

Dernier jour pour les ordres  
d'insertion: 16 mai 1988

## Facilitez les dépassements!

Conducteurs de véhicules automobiles agricoles, lorsque vous remorquez des chars de récolte ou conduisez une machine à récolte totale, facilitez chaque fois que vous le pouvez les dépassements! Les autres usagers de la route vous en seront reconnaissants.

Hürdimann

**FIAT**

**AGRIFULL**



**DEUTZ  
FAHR**



**ISEKI**

**FENDT**

**Zetor**

**RENAULT**

Landtechnik

**MB-trac**

**SAME**



**caseih**



**KUBOTA**

**Agriculteur! Nous avons  
créé pour vous**

**une politique  
de prix transparente  
et honnête!**

**Vos avantages:**

- **Une base objective pour des comparaisons**
- **Un nouveau barème SLV/ARMA avec prix réels pour reprises**
- **Un choix du produit en connaissance de cause**
- **Evite d'être trompé**

ehrliche Preise  
Prix honnêtes  
Patronat SLV/ASMA

Association suisse  
des fabricants et  
commerçants de  
machines agricoles



## Liste des annonceurs

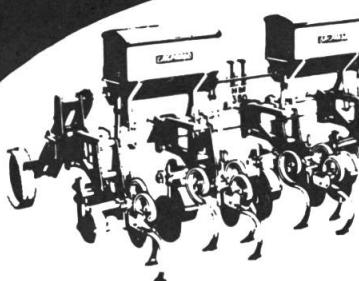
Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
AGROLA, Winterthour	couv. 4
APV Ott SA, Worb	29/35
Blaser & Cie. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	4
Bucher & Cie. SA, Langenthal	17
Créfina Banque SA, St-Gall	2
DS-Handels-Technik AG, Stadel	36
ERAG, Rüst F., Arnegg	2/29/36
Europa Bockförlag AB, Sweden	3
Faser-Plast SA, Rickenbach	35
Gloor frères SA, Berthoud	36
Grèle Suisse, Zurich	36
Matra SA, Zollikofen	3
Messer E. SA, Niederbipp	2
Schaad frères SA, Subingen	29
SLV, Berne	34
Vaudoise assurances, Lausanne	28
VLG, Berne	1
Zumstein SA, Zuchwil	2

## On trouve dans chaque village

des propriétaires de machines automobiles agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation. Communiquez leur adresse l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), case postale, 5223 Riken AG. Nous vous en remercions d'avance!

# APV

Sarcluse en ligne  
Gaspardo HL 780



Aucune  
mauvaise herbe  
ne résiste à cette  
sarcluse

- pour maïs, betteraves et d'autres cultures en lignes
- non polluant - pas de produits chimiques
- grand rendement de surface - peu d'usure
- guidage exact - peut-être combiné avec localisateur d'engrais

Livrable avec pulvérisateur par bandes

APV OTT SA, 3076 Worb  
Tél. 031 83 61 11



<b>Bassins de fontaines</b> 	<b>Récipients</b> 	<b>Bains pour sabots</b> 
<b>Eliers</b> 	<b>Abreuvoirs pour pâtures</b> 	<b>Fûts pour la pulvérisation</b> 
<b>Fûts à boissons</b> 	<b>Réservoirs peu encombrants</b> 	<b>Citernes pour le transport et le stockage</b> 
<b>Citernes à mazout</b> 	<b>Réservoir d'eau</b> 	<b>Panneaux ondulés/ Eléments en profils creux</b> 
<p>Demandez s.v.p. notre documentation détaillée. Nous offrons la solution pour vous aussi.</p> <p><b>Faser-Plast AG Kunststoffe</b> <b>9532 Rickenbach/Wil</b> <b>Telefon 073-23 21 44</b></p>		

**faser-plast**



**Pour une prime de fr. 2588.-,  
fr. 35'045.40 de dommages  
indemnisés.**

Le propriétaire d'une grande exploitation agricole avait assuré globalement ses 27 ha de cultures. Un orage de grêle s'abattit dans la région, au pied du Jura, le 23 juillet. Non seulement le colza, mais aussi les frotments, le maïs, les pommes de terre et les betteraves à sucre furent fortement touchés. Après l'expertise définitive, nous avons payé le 17 octobre 1986 la somme de fr. 35'045.-. Ainsi grâce à notre indemnité, Monsieur Z. a pu, sans difficultés financières, bien gérer son domaine.



**SUISSE GRÊLE**  
Téléphone 01 2517172



# GLOOR

La marque juste pour votre poste de soudage

## Le poste de soudure idéal pour l'agriculteur moderne.



Nous livrons sur mesure  
ce qui convient le mieux  
pour vous.

Demandez nos prospectus  
gratuits avec indications  
des prix avec le coupon

**GLOOR FRÈRES SA**  
Fabrique d'appareils de soudage  
3400 Burgdorf, Tél. 034 22 29 01

203

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

## Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles livrables tels que câbles pour salle humide TT etc.

## Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

## Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

## Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-851855